

Progresser sur la courbe d'apprentissage



RAPPORT ANNUEL 2010-2011



WOMEN'S ENTERPRISE CENTRE
CENTRE D'ENTREPRISE DES FEMMES

Message de la présidente du Conseil d'administration



L'an dernier, j'ai eu le privilège de présider le Conseil d'administration du Centre d'entreprise des femmes du Manitoba. Je suis très fière de la façon dont notre organisation continue d'évoluer et de croître pour devenir un centre d'excellence qui garantit que nos clients reçoivent la meilleure assistance possible pour la réalisation de leur rêve d'entrepreneuriat.

En tant que comptable, je suis attirée par les processus et procédures qui doivent être mis en place pour faire en sorte que notre organisation soit en santé et responsable envers nos bailleurs de fonds et le grand public. Notre conseil d'administration prend son rôle d'atténuation des risques et de supervision très au sérieux. Je suis heureuse que le Centre continue de recevoir un rapport d'évaluation de l'opinion sans tache et que l'on s'assure ainsi que nous nous conformons à toutes les politiques relatives aux entreprises. Je crois que nous pouvons y arriver année après année étant donné la saine relation de confiance et de respect qui existe entre le Conseil et le personnel.

Cette année, nous avons poursuivi nos efforts pour devenir un conseil de gouvernance de politiques. Cette période a été une expérience d'apprentissage, et je suis reconnaissante envers mes talentueuses et astucieuses collègues du Conseil pour les perspectives et les conseils qu'elles m'ont offerts à mesure que nous avançons dans cette direction.

L'objectif consistant à devenir un centre d'excellence est rendu possible grâce aux contributions fournies par des personnes et des organisations. En tout premier lieu, nous plaçons notre confiance entre les mains de notre personnel, dont les capacités et l'expertise nous permettent de réaliser les programmes qui sont requis par les femmes entrepreneures du Manitoba. Nous continuons à mettre l'accent sur le perfectionnement de notre équipe pour faire en sorte que nous puissions appuyer les femmes à chaque étape de leur cycle d'affaires.

(suite)



Mabel Wieler
la présidente

Comme toujours, nous sommes très reconnaissantes de l'appui financier fourni par Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, notre bailleur de fonds depuis la fondation du Centre en 1994. Cette année, nous avons également obtenu un appui de la part de Condition féminine Canada, qui a parrainé nos deux projets WEC-Tech et My Gold Mine. Nous offrons également nos sincères remerciements à l'Assiniboine Credit Union, au Programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches du Canada, à Maria Grande, LLB, à la Société d'assurance publique du Manitoba, à Modern Earth et au studio Relish Design, qui ont reconnu la valeur et les possibilités stratégiques qu'offrait leur propre harmonisation à notre projet novateur WEC-Tech.

Notre travail ne serait pas possible sans les précieuses relations que nous avons développées au fil des ans avec une gamme de partenaires industriels et communautaires : les Women Business Owners of Manitoba; la Chambre de commerce de Winnipeg; la Chambre de commerce du Manitoba; le CDEM;

le Centre de services aux entreprises Canada-Manitoba; l'Assiniboine Credit Union; la Banque de développement du Canada; le forum des avocates de l'Association du Barreau du Manitoba et les Certified Management Consultants of Manitoba. Nous comptons également sur nos partenaires de Pan West qui nous communiquent des pratiques optimales afin que nous puissions garantir que nos programmes et nos processus se poursuivent et répondent aux besoins de notre clientèle.

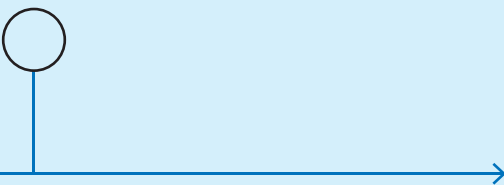
Au moment de remettre les rênes à notre nouvelle présidente, Bev Watson, je souhaite remercier tous ceux et celles qui ont contribué au développement et au succès du Centre au cours des ans. Je me réjouis à l'avance de toutes les réalisations à venir.

Mabel Wieler

Présidente du Conseil d'administration



L'objectif consistant à devenir un centre d'excellence est rendu possible grâce aux contributions fournies par des personnes et des organisations.



Message de la directrice générale

« Progression », « changement », « épanouissement » et « métamorphose » sont synonymes d'évolution. Il est merveilleux de faire partie d'une organisation en évolution qui s'efforce de rester à l'avant-garde pour mieux servir sa communauté et sa clientèle. La décision de ne pas passer trop de temps à savourer nos accomplissements est inhérente à cette approche. C'est-à-dire que l'année a été très occupée et productive et que nous avons accompli beaucoup de choses, mais nous n'avons pas l'intention de nous asseoir sur nos lauriers.

Notre progrès le plus important a été l'adoption de solutions axées sur la technologie; cela comprend notre initiative de dégraissage des bureaux (Lean Office), notre application du marketing social interactif, l'amélioration du site Web et plusieurs nouveaux outils de communication. Il n'a jamais été plus facile de voir ce que le Centre fournit, de s'inscrire à notre formation et à nos événements ou d'interagir avec notre personnel afin d'obtenir de l'information, des conseils ou un aiguillage.

Nous avons également pu partager ce que nous savons et ce que nous apprenons avec les femmes d'affaires grâce au programme WEC-Tech, qui en est à sa seconde année d'application. Que nous aidions nos

clients pour des évaluations technologiques, la collecte d'information ou des décisions d'achat, nous y consacrons une expertise interne et externe qui facilite l'amélioration de la productivité au moyen de la technologie. Le programme WEC-Tech consiste à aider à mettre sur pied une présence en ligne, à rechercher un système optimal en matière de technologie du point de vente ou de planification des ressources de l'organisation, à choisir le programme de comptabilité idéal ou à trouver le bon matériel pour répondre aux besoins des petites entreprises axées sur la croissance.

(suite)



Sandra Altner
Directrice générale



À mesure que nous nous épanouissons, nous apprenons. À mesure que nous apprenons, nous en aidons d'autres à trouver des façons de rassembler, de traiter et d'utiliser les connaissances pour éclairer leurs actions. Ce processus est continu.

À l'interne, il se traduit par des journées excitantes, de nouveaux programmes, une grande satisfaction et des interactions harmonieuses. Pour ce qui est des relations avec la clientèle, les partenaires et les intervenants, il apporte, je l'espère, un sentiment de valeur, d'utilité, de connexion et d'élan vers l'avant.

Je crois que cette évolution, qui suit et prévoit à la fois le cheminement de notre clientèle en développement, est la façon la plus sûre de remplir notre mandat et de continuer à servir les meilleurs intérêts des entreprises manitobaines appartenant à des femmes ou créées

en partenariat avec elles. Le thème de 2010-2011 a été l'amélioration continue : amélioration de notre programme de formation, des compétences internes en matière de conseils, des communications et des projets ainsi que du développement des prêts et du suivi. Ces améliorations seront la base sur laquelle nous progresserons vers le nouvel exercice financier.

Nous sommes fières d'être utiles, de fournir des services et d'aider. Mais nous le sommes aussi d'être des chefs de file, des gens de réflexion, des planificatrices et des sources d'inspiration qui aident à accroître l'incidence positive que les entreprises appartenant à des femmes exercent sur l'économie du Manitoba.

Sandra Altner

La directrice générale

Il n'a jamais été plus facile de voir ce que le Centre fournit, de s'inscrire à notre formation et à nos événements ou d'interagir avec notre personnel afin d'obtenir de l'information, des conseils ou un aiguillage.



Une année enlevante : 2010-2011

Les femmes entrepreneures sont dynamiques, innovatrices et créatives. Notre organisation et ses membres sont inspirés par ces qualités et nous travaillons très fort pour faire en sorte que nous aussi soyons dynamiques dans la mise sur pied et la prestation de nos services.

Le mot réussite signifie différentes choses pour différentes femmes, mais il inclut souvent la mise sur pied et l'expansion d'une entreprise qui, par la suite, crée des emplois, de la richesse, des possibilités d'exportation et des biens qui peuvent être vendus, transmis à la famille ou partagés avec des employés. Nous savons que les femmes font des affaires différemment, font face à des défis différents et ont différentes attentes en matière de résultats. Dans ses efforts pour devenir un centre d'excellence, notre équipe travaille avec diligence pour améliorer ses compétences et accroître ses connaissances pour que nous puissions mieux guider notre clientèle sur la voie de la réussite.

Afin d'aider nos clients à réaliser leurs rêves, l'équipe du CEF doit être entreprenante dans sa façon d'élaborer des programmes et de fournir des services. Comme nos clients, nous prenons des risques lorsque nous mettons en œuvre des événements et programmes nouveaux. Dans l'ensemble, l'année 2010-2011 a été très occupée et productive, et les risques que nous avons pris se sont traduits par une participation accrue aux ateliers et des scores plus élevés aux évaluations. Nous avons en outre maintenu les programmes fructueux à long terme qui continuent d'apporter de la valeur aux femmes avec lesquelles nous collaborons.

Conseiller les femmes chefs d'entreprises

- L'équipe-conseil expérimentée du CEF tire avantage de l'éducation, de l'expérience et de l'expertise de ses membres dans les domaines du marketing, des finances, de l'exploitation, des ressources humaines, de la planification stratégique et de la technologie des affaires pour guider nos clients à chaque étape de leur entreprise. Le Centre n'a pas connu de roulement du personnel cette année, nous avons donc pu maintenir l'élan acquis dans le cadre de plusieurs initiatives.

- Deux membres du personnel sont devenues les seules certificatrices du Manitoba pour le programme de WEConnect Canada. Ce programme met en contact des femmes chefs d'entreprise avec de grandes sociétés et le secteur public qui cherchent de plus en plus de fournisseurs diversifiés et novateurs.
- Nous avons fourni des services-conseils à 1 323 clients et reçu 163 plans d'affaires qui ont été révisés.
- Pour se conformer à notre mandat provincial, notre équipe s'est rendue régulièrement dans des villes et municipalités de partout au Manitoba, notamment à Arborg, Brandon, Grunthal, Portage la Prairie, Russell, Selkirk, Steinbach, Thompson et Winkler.

Former les femmes chefs d'entreprises

- La formation en gestion d'entreprise est une partie très importante de la trousse d'outil du CEF, et beaucoup d'efforts ont été déployés pour faire en sorte que les séances que nous offrons soient pertinentes et opportunes. Cette année, nous avons ajouté une nouvelle série financière en quatre parties pour aider notre clientèle à utiliser un certain nombre d'outils qui les aideront à développer une entreprise en santé et durable. Nous avons également mis en œuvre un élément appelé « Women Entrepreneurs: Real Life Stories » qui met en vedette une tribune de propriétaires d'entreprises qui partagent les leçons qu'elles ont apprises durant leur cheminement en entrepreneuriat.

- Les Tech Tuesdays (mardis technologiques) ont été lancés en novembre 2010 afin d'aider nos clients à trouver leur chemin dans le dédale des technologies d'affaires. Offertes le mardi à l'heure du déjeuner au cours de semaines choisies, ces présentations d'une heure ont aidé à répondre à des questions brûlantes concernant les applications commerciales de la technologie en traitant de sujets tels que : « Devrais-je être en ligne ? »; Commerce électronique : « Que dois-je savoir au sujet de la vente en ligne ? »; Blogage pour les affaires : « Comment est-ce que j'attire des visiteurs sur mon site Web? » et Construisez vous-même votre propre site Web ».
- Le lancement de notre série novatrice sur l'élaboration de plans d'affaires en ligne a été notre fait saillant de 2010-2011. Conçus spécifiquement pour être fournis à un moment convenable choisi, les quatre modules ont aidé les participants à comprendre l'importance de la planification d'entreprise. Dans un processus par étape individuelle, la série identifie les éléments cruciaux pour l'établissement d'un plan d'affaires complet et efficace. Chaque séance contient une présentation faite par des facilitateurs compétents, des exercices pratiques et des entrevues avec des chefs d'entreprise locaux. Les participants saisissent leurs réflexions dans une ébauche de plan d'affaires téléchargeable qui constituera la base de leur plan final.
- Cette année, nous avons aussi été heureux de conclure un contrat visant à donner un cours de huit séances aux étudiants de deuxième année en massothérapie du Wellington College de Winnipeg. Puisque la majorité des massothérapeutes deviennent travailleurs autonomes à un certain moment de leur carrière, le cours a mis l'accent sur les éléments clés du plan d'affaires et les facteurs critiques pour réussir.
- Au total, 1 520 participants ont pris part à 132 séances cette année.




Prêter aux femmes chefs d'entreprise

- Le département des prêts a encore une fois été exceptionnellement occupé cette année. En effet, il a approuvé 25 prêts et déboursé 1 740 287 \$, somme qui a dépassé de beaucoup la cible de 1,2 million \$.
- Pour la seconde année consécutive, la majorité des prêts (56 %) ont été accordés à des entreprises en expansion.
- Le montant de 1 749 916 \$ en financement à effet de levier a été le second en importance au cours des 17 années d'existence du Centre.
- Les activités de réseautage et les présentations aux partenaires de la communauté continuent de représenter une excellente façon de générer des aiguillages et d'accroître le financement à effet de levier. En plus d'avoir établi des liens avec le personnel d'autres établissements financiers, plusieurs membres de notre personnel ont assisté à des réunions mensuelles de la Risk Management Association.

Communiquer avec les femmes chefs d'entreprise

- Cette année, nous avons commencé à utiliser un différent moyen de communication avec nos clients. En plus des blogs hebdomadaires et des affichages quotidiens sur Facebook, nous avons commencé à diffuser deux fois par mois un bulletin électronique qui met l'accent sur des sujets liés aux affaires et met en vedette les options de formation et événements spéciaux du CEF.
- Les moyens de faire connaître le Centre et ses services comprennent la participation à des expositions et événements commerciaux, les allocutions faites devant des groupes et l'affichage de messages et de communications stratégiques. En tout, nous avons mené 448 initiatives de marketing, nombre qui dépasse de beaucoup notre cible de 350.

- 
- Plus de 120 personnes ont participé le 1er juin à l'événement intitulé « Technology in the 21st Century: Making it Work for Small ». Cet événement comportait principalement une exposition commerciale incluant des fournisseurs de technologie locaux et des allocutions faites par des experts en technologie de partout en Amérique du Nord.
 - Pour nous conformer à notre thème portant sur la technologie, nous avons travaillé avec le consulat des É.-U. afin d'accueillir au Centre, le 7 mai, Mme Cheryl Shavers, Ph.D., experte en TI; elle a parlé du rôle des femmes relativement à la technologie et aux affaires.
 - L'accent placé sur la technologie s'est poursuivi avec le Tech Café, le 16 novembre. Cet événement était un atelier d'une demi-journée élaboré et donné en partenariat avec l'ICTAM afin d'aider les chefs d'entreprises à entamer l'élaboration d'un plan de base relatif à la technologie. La conférencière principale Nelly Yusupova s'est adressée à un groupe de 55 participants.
 - Le 8 juin, plus de 80 avocates, banquières, comptables et chefs d'entreprises se sont réunies pour une soirée de réseautage tenue par le CEF et le forum des avocates de l'Association du Barreau du Manitoba. La conférencière locale Deri Latimer a animé ce second événement annuel dont le thème était rafraîchissant et ressourçant.
 - Le 24 novembre, notre équipe s'est rendue à Thompson pour le second forum des entreprises autochtones. Le personnel du CEF a donné des séances sur les médias sociaux et la cote de crédit durant cet événement d'une journée qui a été planifié et tenu en coopération avec la Tribal Wi-Chi-Way-Win Capital Corporation, la Louis Riel Capital Corporation, le Réseau des services aux entreprises autochtones, les Services bancaires aux Autochtones BDC et les initiatives pour autochtones d'Entreprenariat, Formation professionnelle et Commerce Manitoba. Même si l'accent a été mis sur les possibilités et les services destinés aux autochtones, cet événement était ouvert à tous et a attiré plus de 70 personnes aux séances et à l'exposition.

- La psychologue locale, Mme Moira Somers, a agi comme conférencière principale au cours du dîner tenu par le Centre sur le thème « Les femmes et l'argent – une relation d'amour et de haine ».
- Le 30 mars, nous avons tenu une réception intitulée « Connecting to Contracts » qui a porté principalement sur les possibilités de diversifier les chaînes d'approvisionnement et d'accéder à des marchés plus importants.

Nouvelles initiatives pour les femmes chefs d'entreprise

- La demande mondiale croissante provenant des entreprises et du secteur public favorisant les fournisseurs diversifiés et novateurs offrent des possibilités aux femmes d'affaires. En partenariat avec nos collègues de l'Initiative pour les femmes entrepreneures provenant de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, nous avons lancé le programme Connecting to Contracts afin d'aider les femmes entrepreneures à faire croître leur entreprise de sorte qu'elles puissent obtenir la certification WEConnect et réussir à accéder à des marchés plus importants et plus vastes.
- En juin 2010, l'équipe du CEF a élaboré et lancé en juin le WEC-Tech, un projet novateur qui vise à accroître l'efficacité, la productivité et la rentabilité des entreprises à propriété féminine grâce à l'adoption et à l'utilisation de la technologie. Ce projet aide les femmes à évaluer les besoins en matière de technologie, à harmoniser leur plan relatif à la technologie à leurs objectifs stratégiques de croissance, à intégrer la nouvelle technologie (matériel, logiciel et applications en ligne) dans leurs entreprises et à recevoir une formation et un appui par la suite en utilisant les nouveaux systèmes afin d'optimiser les résultats. Durant la première année du programme, le CEF a reçu plus de 40 demandes de participation au programme, et 25 femmes chefs d'entreprise en étaient à diverses étapes du programme.
- En mars 2011, le Centre d'entreprise des femmes du Manitoba a reçu des fonds de Condition féminine Canada pour notre projet My Gold Mine. Le but de cette nouvelle initiative est de permettre aux femmes de mieux utiliser leurs données financières comme fondement pour leurs décisions d'affaires stratégiques.

Conseil d'administration 2010-2011



Présidente

Mabel Wieler
(Winnipeg)



Présidente sortante

Barb Gamey
(Winnipeg)



Vice-présidente

Bev Watson
(Winnipeg)



Membre

Heather Cram
(Winnipeg)



Membre

Carol Hiscock
(Winnipeg)



Membre

Karen Keppler
(St. Andrews)



Membre

Baërbel Langner
(Winnipeg)



Membre

Patti McIntyre
(St. Andrews)



Membre

Inga Sheane
(Winnipeg)



Membre

Deanna Traa
(Winnipeg)



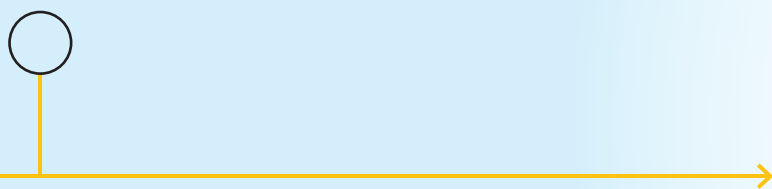
Directrice générale

Sandra Altner
(Winnipeg)

État de la situation financière

Au 31 mars 2011

	Fonds d'exploitation	Fonds d'investissement sous forme de prêts	Fonds du CEFM	Total 2011	Total 2010
ACTIFS À COURT TERME					
Placements de fonds liquides et à court terme	– \$	1 025 427 \$	230 819 \$	1 256 246 \$	1 615 368 \$
Comptes débiteurs	–	–	91 602	91 602	60 000
TPS récupérable	7 979	121	–	8 100	7 921
Charges payées d'avance	9 617	–	–	9 617	24 517
Intérêts sur prêts récupérables	–	10 705	–	10 705	9 825
Allocation du fonds du CEFM	61 687	–	–	61 687	38 046
	79 283	1 036 253	322 421	1 437 957	1 755 677
Prêts en cours	–	2 925 464	–	2 925 464	2 652 765
Immobilisations	10 259	–	–	10 259	11 527
	10 259	2 925 464	–	2 935 723	2 664 292
	89 542 \$	3 961 717 \$	322 421 \$	4 373 680 \$	4 419 969 \$
PASSIF À COURT TERME					
Comptes débiteurs et charges à payer	79 283 \$	– \$	– \$	79 283 \$	72 206 \$
Produit comptabilisé d'avance					
Contributions de Diversification de l'économie de l'Ouest, investies en immobilisations	10 259	–	–	10 259	11 527
Projet WEC-Tech	–	–	20 469	20 469	58 969
Projet My Gold Mine	–	–	90 000	90 000	–
Frais de service	–	–	5 510	5 510	1 665
Allocation du fonds du CEFM	–	–	61 687	61 687	38 046
	89 542	–	177 666	267 208	182 413
Actif net, affecté	–	3 961 717	144 755	4 106 472	4 237 556
	89 542 \$	3 961 717 \$	322 421 \$	4 373 680 \$	4 419 969 \$



État des recettes et des dépenses et actif net

Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011

	Fonds d'exploitation	Fonds d'investissement sous forme de prêts	Fonds du CEFM	Total 2011	Total 2010
RECETTES					
Exploitation					
Diversification de l'économie de l'Ouest	975 000 \$	– \$	– \$	975 000 \$	975 000 \$
Projet WEC-Tech					
Fonds du gouvernement, Condition féminine Canada	–	–	38 500	38 500	1 031
Commandites d'entreprises	–	–	9 602	9 602	1 000
Transfert des intérêts du fonds pour la caisse de prêts de Diversification de l'économie de l'Ouest	–	–	40 000	40 000	–
	–	–	88 102	88 102	2 031
Fonds d'investissement sous forme de prêts					
Prêts à intérêts	–	175 829	–	175 829	180 687
Intérêts bancaires	–	7 557	–	7 557	26 833
Pertes sur créance récupérées	–	17 220	–	17 220	41 434
	–	200 606	–	200 606	248 954
Recettes du CEFM					
Prêts à intérêts	–	–	974	974	1 201
Frais d'administration des prêts	–	–	9 160	9 160	2 450
Frais d'inscription aux séminaires ateliers et autres événements	–	–	21 267	21 267	22 900
Inscriptions aux événements spéciaux	–	–	12 450	12 450	29 910
	–	–	43 851	43 851	56 461
Fonds provenant d'entreprises et du gouvernement					
Commandites d'entreprises	–	–	8 424	8 424	18 225
Fonds gouvernementaux pour événements	–	–	4 000	4 000	2 500
	–	–	12 424	12 424	20 725
Recettes totales	975 000	200 606	144 377	1 319 983	1 303 171
DÉPENSES					
Exploitation					
Gestion	30 943	–	–	30 943	27 989
Installations générales	135 281	–	–	135 281	130 637
Administration générale	217 807	–	–	217 807	211 039
Services à la clientèle	453 072	–	23 993	477 065	546 311
Suivi des clients emprunteurs	137 897	–	–	137 897	130 509
Projets spéciaux					
Marketing numérique	–	–	–	–	47 626
Projet WEC-Tech Project	–	–	95 201	95 201	2 031
Formation en ligne	–	–	30 975	30 975	–
Prêts					
Pertes sur créance	–	282 736	–	282 736	113 125
Coûts de suivi et de collecte	–	3 162	–	3 162	17 310
Transfert au projet WEC-Tech	–	40 000	–	40 000	–
Dépenses totales	975 000	325 898	150 169	1 451 067	1 226 577
Surplus/déficit	–	(125 292)	(5 792)	(131 084)	76 594
Actif net, au début de l'exercice	–	4 087 009	150 547	4 237 556	4 160 962
Actif net, à la fin de l'exercice	– \$	3 961 717 \$	144 755 \$	4 106 472 \$	4 237 556 \$

Les états financiers complets sont disponibles sur demande.



Assises, de gauche à droite : Susan Horodyska, Alison Kirkland, Pat Sargeant, Cindy Ruth, Michele McClymont
Debout, de gauche à droite : Heather Stephens, Angela Hilland, Colleen Walmsley, Sandra Altner, Maurice McCarthy, Linda Mayor, Cathie Clement



WOMEN'S ENTERPRISE CENTRE
CENTRE D'ENTREPRISE DES FEMMES



Diversification de l'économie
de l'Ouest Canada

Western Economic
Diversification Canada

Canada

207, rue Donald, bureau 100, Winnipeg (Manitoba) R3C 1M5
Téléphone : (204) 988-1860, Sans frais : 1-800-203-2343, Télécopieur : (204) 988-1871
Courriel : wecinfo@wecm.ca, www.wecm.ca

This annual report is available in English on request.